

TL 55

LUTHOR
TECHNOLOGIES

TRANSCEPTEUR BIBANDE VHF/UHF

VHF/UHF
144/430 MHz


DOUBLE BANDE
8 SCRAMBLERS

CE 1177 !



Nous apprécions la confiance démontrée pour l'achat de l'émetteur-récepteur LUTHOR TECHNOLOGIES MODÈLE TL55. Cet émetteur dispose d'un design innovateur dans les technologies et multi-fonctionnalité. De haute qualité globale et avantages en font l'une des meilleures radios dans sa gamme, on a la confiance totale en termes de leurs attentes et besoins de la communication.

Veuillez lire attentivement le manuel pour assurer le rendement maximum de l'équipement.

L'utilisation du symbole  indique que l'équipement est soumis à des restrictions d'utilisation par pays. Pays avec lequel il y a une autorisation d'utilisation de cet équipement.

AUT	BEL	CHE	CYP	CZE	DEU	DNK	ESP
EST	FIN	FRA	GBR	GRC	HUN	IRL	ISL
ITA	LIE	LTU	LUX	LVL	MLT	NLD	NOR
POL	PRT	SVK	SVN	SWE			

Fonctions Générales

Double-Bande VHF/UHF, Display-Dual, Dual Standby

128 canaux, 25 mémoires de radio

Code ANI

Alerte d'urgence

Recepteur radio FM

8 niveaux de cryptage

MSK/DTMF/2 Tons / 5 Tons

CTCSS/DCS

Fonction VOX / niveau de VOX selectionnable

Fonction multi-recherche et recherche de chaîne prioritaire

Editeur de nom de chaîne

Groupes d'appel

Message à l'écran en démarrage

Guide de la voix en anglais

Programmable avec software

Differentes possibilite de visualisation de canal

La fonction du compresseur pour une haute qualité sonore

Fonction de clonage entre équipements

Contenu

06	Desemballage de l'équipement et contenu
07	Conseils pratiques
09	Schema de la radio
11	Introduction des icônes a l'écran
14	Modes de travail
15	Schema du Menu
17	Configuration du Menu
36	Configuration des fonctions spéciales du signal
45	Accessoires en option
46	Spécifications
48	Solution de problèmes
49	Parametres techniques
53	Déclaration de conformité

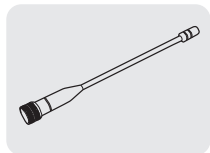
Desemballage de l'équipement et contenu

Conseils pratiques

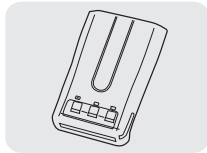
Desemballage de l'équipement et contenu

Deballez soigneusement le contenu de la boîte de son émetteur-récepteur. Nous vous recommandons de vérifier les points énumérés dans le tableau ci-dessous avant de jeter l'emballage. S'il manque certains éléments ou a été endommagé a cause d'expédition s'il vous plaît contactez votre distributeur le plus tot possible.

Accessoires Fournis



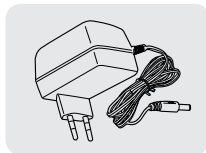
Antenne



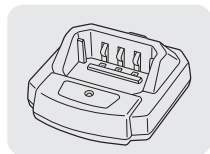
Pack de batterie



Clip de ceinture



Adaptateur de charge



Chargeur



Manuel

Conseils pratiques

Votre émetteur-récepteur est un produit électronique qui doit être traité avec précaution. Les recommandations suivantes vous aideront à faire face aux obligations de garantie et maintenir l'utilisation de l'équipement pour de nombreuses années

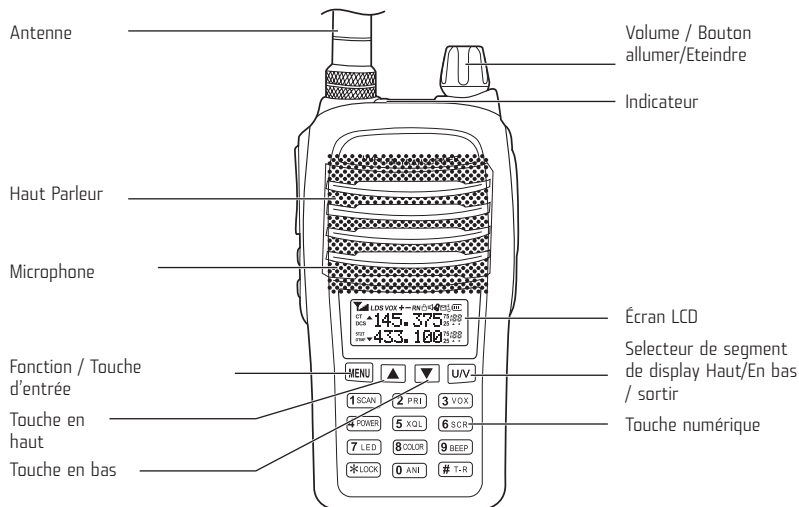
- N'essayez pas ouvrir l'équipement, si vous n'êtes pas un expert vous pourriez causer des dommages à l'équipement.
- Ne pas garder la radio dans un endroit ensoleillé ou des températures élevées, cela pourrait réduire la durée de vie de votre radio
- Ne pas garder la radio aux endroits poussiéreux ou sales
- Garder votre radio dans un endroit sec
- La pluie ou l'humidité pourrait endommager les circuits électroniques
- Si la radio émet une odeur étrange ou de fumée, éteindre immédiatement la radio et retirez le chargeur ou la batterie et contactez votre distributeur.
- Ne pas transmettre sans antenne

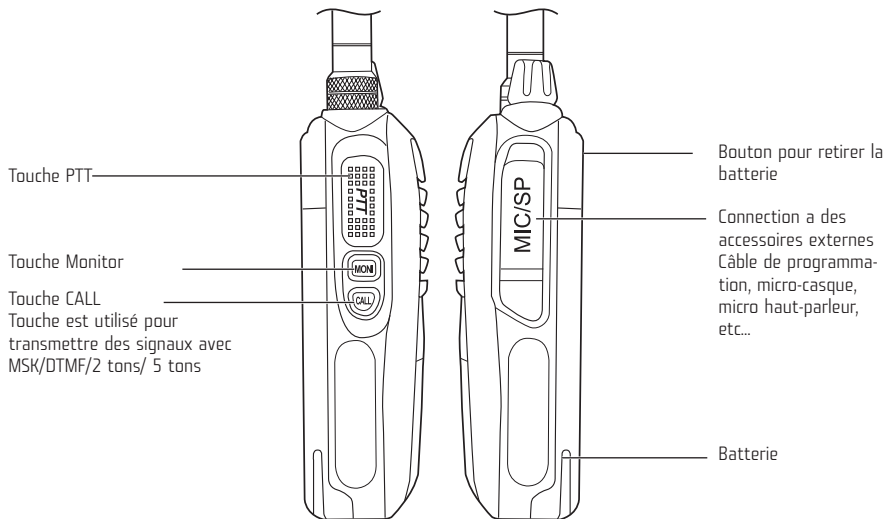
Schéma de Radio

Introduction des icônes a l'écran

Schéma de Radio

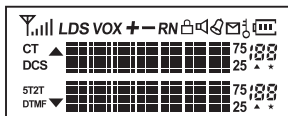
FR





Introduction des icônes à l'écran

Vous pouvez voir différents icônes qui apparaissent dans l'écran quand la radio s'allume le tableau suivant vous aidera à identifier la signification des icônes à l'écran



Niveau de puissance de signal, indicateur de puissance

L

Puissance faible

D

Double standby opérationnelle

S

Mode d'économie de batterie activée

VOX

VOX allumer

+ -

Indicateur déplacement de fréquence

R

Fréquence reverse

N

Bande étroite









Touches bloquée



SQ allumée. SQ filtre de bruit activée



Signal d'avertissement "beep" allumé

	La fonction decryptage permettant la reconnaissance vocale sur le canal ou la fréquence
	Niveau de batterie
CT	CTCSS allumée
DCS	DCS allumée
5T	5 tons activé
2T	2 tons activé
DTMF	DTMF allumée
	Indicateur de canal en service
	Indicateur de canal en service
75 25	Fréquence decimal pour les etapes de 6,25 / 12,5 / 37,5 Khz
100	N° de canal / Indicateur du Menu
	Le canal est occupé
	Fonction de recherche est disponible en mode du canal

Mode de travail
Schema du menu
Configuration du menu

Mode de travail

Mode Canal

Pour entrer en mode canal, maintenez appuyée la touche [▲] et allumée la radio, utilisez la touche [▲] / [▼] pour sélectionner les canaux ou entrez le numéro de canal directement.

Note: Pour utiliser ce mode la radio doit avoir stocké au moins 2 canaux

Pour revenir à la fréquence maintenez appuyée la touche [▲] et allumée la radio, Utilisez la touche [UV] pour sélectionner le segment du display désiré, utiliser [▲] / [▼] pour changer la fréquence ou bien à l'aide du clavier.

Mode CH-FR (canal + fréquence)

En mode FR, maintenez appuyée la touche [UV] deux ou plusieurs secondes, la radio changera à mode CH-FR. Appuyez et maintenez la touche [UV] deux ou plusieurs secondes, la radio changera à mode FR. Appuyer [UV] pour sélectionner le segment du display désiré.

Schéma du Menu

N°	Icônes LCD	Paramètre selectionnable	Resultat de la sélection
01	SCAN	Debut de recherche	Recherche des signaux
02	TX. SEL	EDIT/BUSY	Sélection de canal prioritaire en TX
03	VOX	1-8	Niveau de sensibilité de VOX (mains libres)
04	POWER	LOW-HIGH	Transmission de faible puissance (Low) ou Haute (High)
05	SQL	0-9	Niveau de sensibilité du filtre de bruit
06	SCR. No	1-8	Sélection de groupe
07	LED	ON/OFF/AUTO	Active/desactive l'éclairage de l'écran
08	LIGHT	BLUE/ORANGE/PURPLE	Sélection de couleur de l'écran
09	BEEP	ON/OFF	Allume/Eteint le signal sonore du clavier "beep"
10	ANI	ON/OFF	Active/Desactive le code ANI
11	D.WAIT	ON/OFF	Allumer/Eteindre le double standby
12	APRO	OFF/SCR/COMP	Sélectionnez le mode audio
13	TOT	OFF/30/60.../270	Temporisation de temps maximale de l'émission
14	BCLO	OFF/CALL/WAVE	Blocage de canal occupe
15	VOX.SW	ON/OFF	Activer/Desactiver VOX
16	ROGER	ON/OFF	Allumer/Desactiver l'avertissement du son final de transmission
17	DW	ON/OFF	Option monitor pour radio FM

18	RX.SAV	ON/OFF	Active/Desactive mode economique dans reception
19	SCANS	TIME/SEEK/CARRY	Selectionné le mode recherche des signaux
20	AUTOLK	ON/OFF	Blocage du clavier automatique
21	VOICE	ON/OFF	Active/Desactive le guide de voix en anglais
22	OFF/MSG/DC	OFF/DC/MSG	Informations dans l'écran en allument le walkie
23	VLT	/	Indicateur tension de batterie
24	PON.MSG	Editar mensaje	Message dans l'écran en allument l'appareil
25A	OFFSET	0.000-99.995MHz	Valeur de déplacement de fréquence
25B	DIS. NM	ON/OFF	Montrer nom de canal (en mode CH)
26	CH.NAME	Letras	Publier nom du canal
27	C-CDC	OFF/67.0...D023N	Subtons CTCSS/DCS en TX/RX
28	R-CDC	OFF/67.0...D023N	Subtons CTCSS/DCS en RX
29	T-CDC	OFF/67.0...D023N	Subtonos CTCSS/DCS en TX
30	S-D	0+/-/OFF	Direction de déplacement de fréquence
31	STEP	5K/6.25K/.../100K	Selectionnez le saut de fréquence
32	N/W	WIDE/NARROW	Large Bande (WIDE) / Etroite (NARROW)

Configurations du Menu

Mode de recherche [**MENU**] + [**1 SCAN**]

1) En mode FR, appuyez la touche [**MENU**], apres appuyez la touche [**▲**], le LCD montrera "SCAN", appuyer [**MENU**] pour confirmer la recherche. Realiser la recherche de signaux, le saut de fréquence sera le sélectionnés précédemment dans le menu 31

Utilisez les touches [**▲**] / [**▼**] pour changer le sens de la recherche.

2) Suivant le pas 1 vous pouvez utiliser la recherche en mode CH No./FR ou aussi en mode FR/CH.

Appuyer [**MENU**] pour sortir



Sélection de canal prioritaires [**MENU**] + [**2 PRI**]

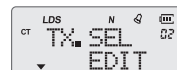
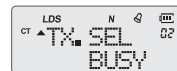
Appuyer [**MENU**], utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 2, configuration du canal prioritaire.

Le LCD montre "TX. SEL EDIT" ou "TX. SEL. BUSY", appuyer la touche [**MENU**] et choisissez l'option que vous voulez a travers les touches [**▲**] / [**▼**] une fois selectionnées l'option appuyer a nouveau.

[**MENU**] pour confirmer.

1) Selectionnez "EDIT" la radio se transmettra sur le canal selectionné par défaut ou de priorité. Si la selection a été "BUSY" la radio transmettra par le dernier canal utilisée.

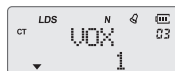
2) En appuyant la touche PTT il apparait le symbole "up" dans le coté inferieur droit du canal utilisé.



Configuration du niveau de VOX [**MENU**] + [**3 VOX**] (mains libres)

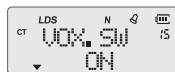
Cette fonctionnalité permet à l'équipement de transmettre sans besoin d'appuyer la touche PTT, en écoutant un son de l'équipement active la transmission automatique. L'équipement peut réaliser cette fonction individuellement

1) Appuyez [**MENU**], Utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 3, sélection du niveau de sensibilité du VOX. Appuyez [**MENU**] pour sélectionner le niveau entre {1-8}, le niveau 1 étant la moins sensible et le 8 de plus grande sensibilité, par conséquent, dans cette dernière le niveau de bruit nécessaires sera moins pour activer le VOX. Utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le niveau, confirmer avec la touche [**MENU**]. Appuyez la touche [**U/V**] deux fois pour sortir.



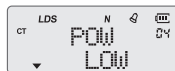
2) Dans le MENU 3 vous sélectionnez le niveau de sensibilité de VOX, pour activer ou désactiver cette fonction vous devrez utiliser le MENU 15:

Appuyez [**MENU**], utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 15, appuyez de nouveau [**MENU**], à travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "ON" (permet l'utilisation du VOX pour son utilisation) ou "OFF" (déconnecte l'option VOX). Une fois sélectionnées l'option appuyez [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



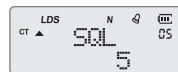
Sélection de puissance de transmission Haut/Bas [**MENU**] + [**4 POWER**]

Appuyez [**MENU**], utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 4, appuyez de nouveau [**MENU**] sur l'écran vous pouvez voir "HIGH" ou "LOW", utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner "HIGH" signifie que la radio transmettra avec une puissance élevée (5 watts en VHF ou 4 watts en UHF) et "LOW" signifie que la radio transmettra en puissance faible (1 watt VHF ou UHF). Note: Appuyez [**U/V**] deux fois pour sortir.



Configuration au niveau du filtre de bruit (Squelch) [**MENU**] + [**5 XOL**]

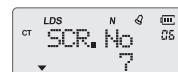
Appuyer [**MENU**], utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner el menu 5. Appuyer [**MENU**] a nouveau, l'ecran nous permet de sélectionner a travers les touches [**▲**] / [**▼**] entre 0 et 9 le niveau de filtre de bruit ou Squelch. Une fois sélectionné le niveau souhaité appuyer [**MENU**], pour confirmer la sélection et deux fois [**UV**] pour sortir.



“0” et squelch ouvert et de 1 à 9 obtendra différents niveaux de reduction du bruit, étant “9” le niveau plus haut de reduction si la configuration du niveau et trop haut, le signal que vous recevrez sera très propre en bruit mais cela ira en contre a la communication dans la périphérie, dans ce cas vous perdrez de la distance de réception. Choisir le plus bas niveau, vous aurez une meilleure distance de réception, mais la radio sera plus vulnérables à recevoir le bruit ou des signaux de qualité inferieure (conseillé de sélectionner “5”).

Configuration du niveau de cryptage (Scrambler) [**MENU**] + [**6 SCR**]

Cette exclusive fonction qu'offre l'émetteur récepteur est certainement l'un de se plus grands atout, utilisez quand vous voulez obtenir le maximum d'intimité dans vos conversations, 8 modes de cryptage differents et quasiment impossible d'entendre une conversation par un utilisateur non désirées. Cette fonction de nature la voix et seulement peut être allumé par un autre utilisateur avec le même émetteur. Recepteur et avec le même cryptage d'une autre manière une conversation sera inodible.



Appuyer [**MENU**], utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 6. Appuyer [**MENU**] pour sélectionner a travers les touches [**▲**] / [**▼**] la valeur de 1 à 8 le niveau de cryptage et après appuyer la touche [**MENU**] pour confirmer la sélection, appuyer deux fois [**U/V**] pour sortir.

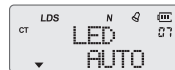
Pour faire une utilisation des différents groupes d'incryptation vous devrez activé la fonction que réalise en sélectionnent l'option " SCR " du menu 12.

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner el menu 12, appuyer [**MENU**] pour sélectionner en utilisant les touches [**▲**] / [**▼**] l'option "OFF" (audio normal), "SCR" (cryptage de voix activée) ou "COMP" (système compresseur d'audio, son de qualité supérieur à l'équipement) et apres appuyer la touche [**MENU**] pour confirmer la sélection, appuyer deux fois [**U/V**] pour sortir.



Éclairage de l'écran [**MENU**] + [**7 LED**]

1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 7, appuyer de nouveau [**MENU**] a travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "AUTO" (eclairage automatique, la lumiere s'allume lors que vous effectuez une opération et s'éteint automatiquement après quelques secondes d'inactivité de la radio), "ON" (l'éclairage du diplay sera toujours allumer) ou "OFF" (l'éclairage de l'ecran sera toujours eteint). Une fois selectionnés l'option, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



Couleur de l'écran en étant illuminé [**MENU**] + [**8 COLOR**]

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 8, appuyer de nouveau (MENU), a travers des touches [**▲**] / [**▼**] choisir entre "ORANGE"

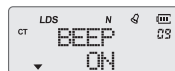
(la lumière s'allume en couleur orange), "PURPLE" (La lumière s'allume en couleur violet) ou "BLUE" (La lumière s'allume en couleur bleu). Une fois sélectionnée l'option, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



Signal acoustique des opérations (BEEP) [**MENU**] + [**9 BEEP**]

L'activation de cette fonction en appuyant sur le clavier s'écoute un son "beep" qui nous indique que nous sommes en travail avec l'équipement.

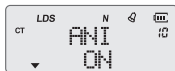
Appuyer [**MENU**], Utilisez [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner el menu 9 , appuyer de nouveau [**MENU**], a travers las touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez "ON" (active le signal acoustique de l'opération "beep") ou "OFF" (désactiver le signal acoustique de l'opération "beep"). Une fois sélectionnés l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



Activation du code ANI [**MENU**] + [**0 ANI**]

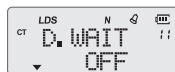
Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 10, appuyer de nouveau [**MENU**] a travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez "ON"(active le code ANI) ou "OFF" (desac-

tive le code ANI). Une fois selectionnés l'option, appuyer [**MENU**], pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir. La programmation du code ANI s'effectue a travers du PC et aussi a travers du software de programmation et du câble USB (facultatif) de l'équipement.



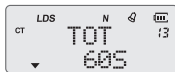
L'Activation du systeme de standby dual ou double ecoute

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 11, appuyer de nouveau [**MENU**] a travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez "ON" (active l'option du standby dual) ou "OFF" (désactiver l'option du standby dual). Une fois sélectionné l'option. Appuyer [**MENU**], pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir. Pour sélectionner "ON" la radio sera capable de recevoir des signaux dans les deux fréquences ou canaux indiquées dans l'écran, dans ce cas la lettre "D" apparaît sur la partie supérieur gauche de l'écran de l'équipe. Pour sélectionner "OFF" la radio operara dans la fréquence ou le canal selectionné



Limiteur de temps de transmission (TOT)

La fonction TOT a été conçue pour limiter le temps maximum des transmissions. Quand la transmission dépasse un temps fixe un son "beep" indiquera le dépassement de son temps et l'équipement coupera l'émission. Cet émetteur-récepteur peut être programmé avec 9 options avec des sauts de 30 secondes, entre 30 et 270 secondes. Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 13, appuyer de nouveau [**MENU**] à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "30S" à "270S" le temps maximum de transmission ou "OFF" (si vous ne voulez pas limiter votre durée maximale d'émission). Une fois sélectionnée l'option appuyer [**MENU**], pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.

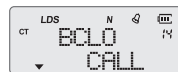


Bloquée le Canal Occupé

Active cette fonction pour prévenir les interférences avec d'autres utilisateurs qui transmettent. Si le canal sélectionné est utilisé par un autre utilisateur et que vous touchez le PTT de votre émetteur-récepteur, il n'émettra

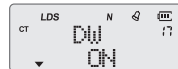
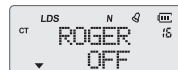
pas, évitant ainsi les interférences à l'autre utilisateur.

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 14, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnée entre "CALL" (si l'équipement reçoit un signal, ne nous laisseront pas transmettre jusqu'à la fin de la réception de la même, cette option ne nous permet pas émettre ni en la deuxième fréquence du standby jusqu'au final la réception du signal, en appuyant le PTT l'écran nous montre "BCLO") "WAVE" (si l'équipe reçoit un signal, ne nous laisserons pas transmettre jusqu'à la fin de la réception de la même, en touchant le PTT, l'écran nous montre "BCLO", dans ce cas si il nous permet émettre dans la deuxième fréquence du standby) ou "OFF" (si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction). Une fois sélectionnées l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.



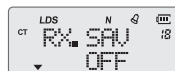
Avis sonore du final de transmission (ROGER BEEP)

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 16, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionne entre "ON" (active la transmission d'un signal sonore "beep", l'équipement émettra un son en fin de transmission, ce son sera entendu par l'utilisateur du walkie qui aura fait l'émission et par les autres utilisateurs qui auraient entendu la transmission), "OFF" (si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction). Une fois sélectionné l'option, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.



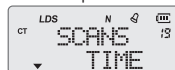
Fonction monitor pour la radio FM

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 17, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionner entre "ON" (cela signifie que lors que écoutez la radio FM et si vous recevez un signal sur votre fréquence du walkie, l'équipement va immédiatement commuter sur le signal puis à la fin de la réception vous retournerez automatiquement sur la radio FM que vous étiez entrain d'écouter.), "OFF" (si vous voulez que l'équipement reste en fonction Radio FM même si vous recevez un signal sur votre fréquence, vous pourrez seulement recevoir le signal si vous sortez manuellement de la Radio FM). Une fois sélectionnés l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.



Mode d'économie d'énergie à la réception

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 18, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "ON" (active le système d'économie d'énergie en réception, cette fonction allume et éteint l'alimentation du récepteur de votre émetteur-récepteur de façon imperceptible avec micro-coupeure qui produisent une économie considérable de la batterie), "OFF" (si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction). Une fois sélectionné l'option, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.



Configurer le mode de recherche de scanner

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 19, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionner entre:

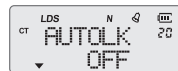
"TIME": En faisant utiliser la fonction SCAN l'émetteur-récepteur effectue une recherche par fréquences ou canaux et s'arrête quand il reçoit un signal, après quelques secondes de façon automatique recommence la recherche de scan des signaux indépendants du signal reçu de continuer ou non.

"SEEK": En faisant utiliser la fonction SCAN l'émetteur-récepteur effectue une recherche a travers les fréquences ou canaux et s'arrête à la fréquence ou le canal quand il reçoit un signal.

"CARRY": En faisant utiliser la fonction SCAN l'émetteur-récepteur effectue une recherche a travers les fréquences ou des canaux et s'arrête à la fréquence ou le canal quand il reçoit un signal et reste sur le canal ou fréquence pendant que la reception continu, au moment où le signal cesse d'être reçu après quelques secondes et redémarre automatiquement la recherche ou scan de nouveau signaux. Une fois sélectionnés l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.

Bloquage automatique du clavier:

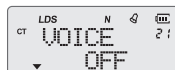
Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 20 , appuyer de nouveau [**MENU**], a travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre



"ON" (après quelques secondes d'inactivité de l'émetteur-récepteur, le clavier sera bloqué automatiquement pour éviter une manipulation de l'appareil de forme accidentelle, seulement reste active les touches laterale PTT a transmettre e MONI), "OFF" (si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction). Une fois bloqué le clavier façon automatique il peut desbloquer a travers de la touche [***LOCK**] en touchant pendant quelques secondes. Une fois sélectionnées l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.

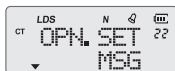
Guide de voix en anglais:

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 21, appuyer de nouveau [**MENU**] à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "ON" (une voix en anglais lui dictera toutes les fonctions ou les mouvements que vous effectuez avec votre clavier), "OFF" (desactiver cette fonction ainsi vous n'entendrez plus la voix). Une fois sélectionnez l'option appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



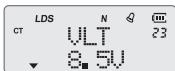
Information dans l'écran en allumant le walkie

1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 22, appuyer de nouveau [**MENU**] à travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre "MSG" (quand vous allumez l'émetteur-récepteur l'écran montrera un message que vous pouvez personnaliser à travers le menu 24 que vous trouverez plus en avant) "DC" (en allumant l'émetteur-récepteur l'écran montrera le voltage de la batterie dans ce moment), "OFF" (en mettant en oeuvre l'émetteur-récepteur dans l'écran sera visible directement les fréquences ou les canaux). Une fois sélectionnez l'option appuyer [**MENU**], pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



Volatage de batterie

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 23. Ce menu est seulement informatif et n'est pas manipulée par l'opérateur. Dans l'écran se voit le voltage de la batterie, cela nous permet de connaître sa charge.



Publier le message du démarrage de l'émetteur-récepteur

- 1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 24, le LCD montrera: "PON.MSG"
- 2) Appuyer [**MENU**] pour entrer dans le mode d'édition, le message d'écran clignotera.
- 3) A travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez les lettres désirées.
- 4) Une fois sélectionné la lettre souhaitée, appuyer la touche [**# T-R**] pour confirmer et passer à la prochaine lettre. Si vous avez fait une erreur dans la lettre choisie, vous pouvez retourner à l'édition en appuyant sur la touche [***LOOK**].
- 5) Une fois éditer le message, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**U/V**] pour sortir.



Sélectionnez la valeur du déplacement de fréquence:

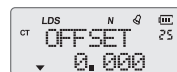
Paramètre important pour travailler à travers des répéteurs ou les fréquences trans-

mission et la réception doivent être déplacés entre elles, sélectionnant la valeur en

Mhz du déplacement se réalisera automatiquement séparant l'émission de la réception dans la direction que l'utilisateur veut (le choix de la direction de déplacement s'explique dans le menu 30)

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 25, appuyer de nouveau [**MENU**], à travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez entre la valeur souhaitée pour le déplacement de fréquence.

Cette valeur est comprise entre 0.000 à 99.995 Mhz. Une fois sélectionner la valeur confirmer avec la touche [**MENU**] et appuyer deux fois [**U/V**] pour sortir.



Editer le nom du canal

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 26



1) Appuyer [**MENU**] pour entrer dans le mode d'édition, le message s'allume et clignotera.

2) A travers des touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez les lettres désirée.

3) Une fois sélectionnés la lettre souhaitée, appuyer la touche [**# T-R**] pour confirmer et passer à la prochaine lettre.

Si vous avez fait une erreur dans la lettre choisie, vous pouvez retourner a editer en appuyant la touche [***LOCK**]

4) Une fois editer le message, appuyer [**MENU**] pour confirmer et deux fois [**UV**] pour sortir.

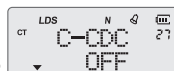
Attention: pour faire usage de ce menu vous devez avoir memorisées au moins 2 canaux.

Configurer Subtons CTCSS/DCS en Transmission TX et Reception RX

Avec cette fonction nous pouvons sélectionner les subtons analogiques CTCSS ou numériques

DCS a la fois pour l'émission TX comme pour réception RX, dans les deux cas la sélection

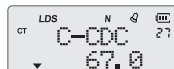
sera la même, usant le même subton.



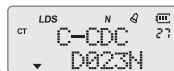
1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 27

2) Appuyer [**MENU**] pour accéder à la sélection, l'écran montrera "OFF"

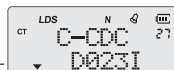
3) Appuyer [***LOCK**], en appuyant plusieurs fois cette touche vous aurez accès à la sélection de subton analogiques CTCSS, numériques DCS ou OFF désactive l'utilisation des subtons.



4) A travers les touches [**▲**] / [**▼**] vous pourrez sélectionner le numéro de subton analogique CTCSS ou numérique DCS désiré, une fois sélectionné appuyer [**MENU**] pour confirmer et appuyer deux fois [**UV**] pour sortir.



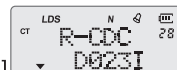
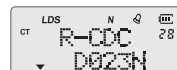
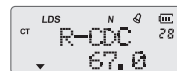
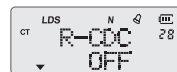
5) Si la sélection de cette option est OFF, les subtons seront désactivés.



Configurer Subtons CTCSS/DCS en Reception RX

Cette fonction nous permet de sélectionner un subton analogique CTCSS comme numérique DCS exclusivement pour la reception.

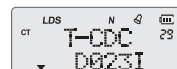
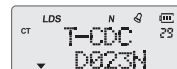
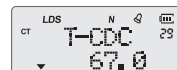
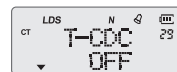
- 1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 28
- 2) Appuyer [**MENU**] pour accédez a la sélection, l'écran montrera "OFF"
- 3) Appuyer [***LOCK**], en appuyant plusieurs fois cette touche aura accès a la sélection des subtons analogique CTCSS, numériques DCS ou OFF desactive l'utilisation de subtons en reception.
- 4) A travers des touches [**▲**] / [**▼**] vous pourrez sélectionner le nombre de subtons analogique CTCSS ou numérique DCS desirée, une fois sélectionnés appuyer [**MENU**] pour confirmer et appuyer deux fois [**U/V**] pour sortir.
- 5) Si la sélection sera l'option OFF, les subtons dans la transmission-réception seront desactivés.



Configurer Subtons CTCSS/DCS en Transmission TX

Cette fonction nous permet de sélectionner un subton analogique CTCSS comme numérique DCS exclusivement pour transmission.

- 1) Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 29
- 2) Appuyer [**MENU**] pour accéder a la sélection, l'écran montrera "OFF"
- 3) Appuyer [***LOCK**] en appuyant plusieurs fois cette touche vous aurez accès a la sélection de subtons analogiques CTCSS, numérique DCS ou OFF desactive l'utilisation des subtons en transmission.



4) A travers des touches [▲] / [▼] vous pourrez sélectionner le nombre de subtons analogiques CTCSS ou digital DCS desirée, une fois sélectionnés, appuyer [MENU] pour confirmer et appuyer deux fois [U/V] pour sortir.

5) Si la sélection sera l'option OFF, les subtons en transmission seront désactivés.

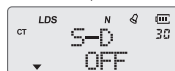
Sélectionnez le sens de déplacement de fréquence

Appuyer [MENU], utiliser [▲] / [▼] pour sélectionner el menu 30 , appuyer de nouveau [MENU], a travers las touches [▲] / [▼] sélectionnez:

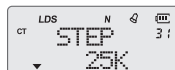
“-“ : Le déplacement de fréquence aura lieu vers le bas

“+“ : Le déplacement de fréquence aura lieu vers le haut

“OFF“: Il n'y aura pas de déplacement de fréquence.



Une fois sélectionné la valeur confirmer avec la touche [MENU] et appuyer deux fois [U/V] pour sortir. Pour utiliser cette fonction n'oubliez pas de donner une valeur au déplacement de fréquence entre l'émission et reception a traver le menu 25.

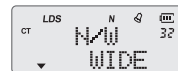


Sélection des sauts de fréquence

Appuyer [MENU], utiliser [▲] / [▼] pour sélectionner el menu 31 , appuyer de nouveau [MENU], a travers les touches [▲] / [▼] sélectionnez, le pas de fréquence avec laquelle vous voulez faire fonctionner, vous avez a votre disposition les suivantes étapes: 5K, 6.25K, 10K, 12.5K, 25K, 37.5K, 50K, 100K. Une fois sélectionné le valeur confirmer avec la touche (MENU) et appuyer deux fois [U/V] pour sortir.

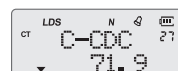
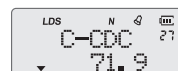
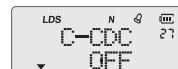
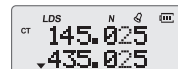
Sélection du large de bande du canal

Appuyer [**MENU**], utiliser [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le menu 32 , appuyer de nouveau [**MENU**], a travers las touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez “WIDE” (bande large 25Khz.) ou “NARROW” (bande étroite 12,5 Khz.). Une fois sélectionnes la valeur confirme avec la touche [**MENU**] et appuyer deux fois [**U/V**] pour sortir.



Garder le canal en mémoire

En mode fréquence, introduire la fréquence et les autres paramètres a garder (subtons CTCSS, DCS, déplacement de fréquence, etc...). Appuyer [**MENU**], après appuyer [**U/V**], le numéro de memoire a garder apparait a la droite de l'écran. Appuyer les touches [**▲**] / [**▼**] pour sélectionner le numéro de canal lequell ou sont garder les données. Une fois sélectionné le numéro appuyer [**U/V**] pour confirmer et a la fin du magasinage dans la memoire. Maintenez appuyer la touche [**U/V**] pour entrez et sortir du mode memoire a fréquence.



Exemple: garder la fréquence de 435.025 TX/RX, subton 71,9 dans la memoire/canal numéro 10.

1) Entrer la fréquence avec les suivantes touches:

[**4 POWER**] [**3 VOX**] [**5 XOL**] [**0 ANI**] [**2 PRI**] [**5 XOL**]

2) Appuyer [**MENU**], et apres appuyer [***LOCK**] (cela vous porte au menu 27)

3) Appuyer [**MENU**] pour confirmer, appuyer [***LOCK**] pour pouvoir sélectionner el numéro de subton et a travers les touches [**▲**] / [**▼**] sélectionnez 71,9, confirmer appuyant [**MENU**] Les lettres “CT” apparaîtra vers la



gauche de l'écran

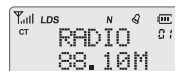
4) Appuyer la touche [**U/V**] deux fois pour sortir.

5) Avec la fréquence introduite et tous les paramètres sélectionnés, appuyer [**MENU**] et après [**U/V**], appuyer las touches [1] et [0] directement ou bien recherche ce numéro avec les touches [**▲**] / [**▼**] Une fois introduit le numéro 10 confirmer en appuyant la touche [**U/V**] pour completer et garder le canal en mémoire.



Radio FM

Cet émetteur-récepteur dispose de radio FM pour la réception des stations de radio commerciales.



Gestion de l'émetteur-récepteur comme un récepteur de radio FM:

1) Activer le mode radio FM en appuyant [**MENU**] et après la touche latéral (MONI), et nous avons la radio allume.

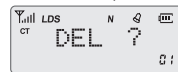
2) Vous pouvez directement entrer dans la fréquence de votre radio de FM préférée ou bien chercher la fréquence avec les touches [**▲**] / [**▼**] (les sauts son de 100Khz.)

3) Pour effectuer une recherche des stations automatique ou scanner, appuyer [**MENU**] et tous après appuyer la touche [**1 SCAN**] et de nouveau appuyer [**MENU**] le récepteur commencera une recherche et s'arrêtera à la première station qui reçoit. Avec les touches [**▲**] / [**▼**] vous pouvez sélectionner la direction de la recherche.

4) Pour sortir du mode RADIO FM, appuyer [**MENU**] et après la touche latéral (MONI) et reviendra en mode émetteur-récepteur.

Stocker des canaux de radio FM

En mode radio FM, entrez la fréquence que vous souhaitez stocker, appuyer [**MENU**] et apres [**U/V**] entrez directement el numéro de la mémoire/canal que vous desirée ou bien sélectionnez -le avec les touches [**▲**] ou [**▼**] une fois sélectionné le numéro de memoire appuyer la touche [**U/V**] pour confirmer. La capacité maximale de memoire pour le mode radio FM est de 25 canaux. Pour entrer ou sortir du mode canal/memoires tenir appuyer 2 secondes la touche [**U/V**] En mode mémoire vous pourrez sélectionner la mémoire que vous desirez en appuyant le numero de la même ou a travers des touches [**▲**]/[**▼**]




Effacement d'un canal de radio FM

En mode RADIO FM eteindre l'émetteur-récepteur, maintenez en appuyant la touche [**U/V**] il allume de nouveau transcepteur, l'ecran montrera le texte "DEL?", choisissez en marquant le numéro directement ou au moyen des touches [**▲**]/[**▼**] le numéro de la mémoire a effacer, appuyer la touche [**MENU**] pour confirmer et efface ce canal/memoire.





Indicateur de batterie dans l'écran

Une icone située dans la part superieur droite avec forme de "pile"  montre la charge de la batterie d'equipement, 3 bandes indique que la batterie est totalement chargée, au fur et a mesure que la batterie se decharge une a une les bandes disparaissent


Alerte de batterie faible

Quand le voltage du transcepteur sera inférieur a 6 volts, l'equipe montrera dans l'écran le message: "Low volta-

ge” qui signifie: “batterie basse”et l’icone  qui apparaît dans le coin superior droite montrerait vide a l’interieur. Blocage du manuel du clavier.

Pour éviter de manipuler le clavier de maniere involontaire, ce transceptor dispose de la possibilité de bloquer le clavier, pour bloquer le clavier de manière manuelle seulement maintenez appuyer pendant 2 seconds la touche  Sur l’écran apparaît l’icone  et si nous appuyons une touche quelconque l’écran montre le mot: “LOCKED” qui nous indique que le clavier est bloquee. Dans ce moment les seules touches qui fonctionnent sont celles de “PTT”et “MONI”. Pour débloquer de nouveau le clavier il faut seulement répéter l’opération décrite. Cet equipement dispose de la possibilité de blocus automatique disponible dans le menu 20.

Fonction fréquence inverse

En touchant  pendant 2 seconds le transceptor active/deactive la fonction fréquence inverse. Quand on active cette fonction l’écran montre dans la part supérieure un “R”et il provoque que la fréquence d’emission se transforme en la reception et la reception dans celle emission, dans les cas on toutes les deux sont différentes.

Menu d'options avancées de signal

(Attention: pour l'accès a ce type d'options avancées on requiert software de programmation et le câble pour con-
nection a PC (facultatif)

Cet émetteur-recepteur dispose de quelques options de signal avancé que très peu d'équipement peuvent offrir. Ces fonctions fournissent à l'équipement un certain nombre de possibilités d'appel sélectif, et d'appel de groupe, etc...

Les quatre options de signal sont MSK, DTMF, 2-Tons et 5-Tons. (Dans le cas de DTMF seule l'option de encodage).

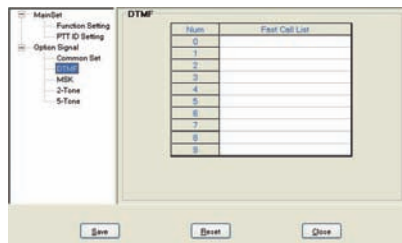
DTMF:

message d'édition DTMF

1) Publiez le signal d'appel rapide, le transcepteur peut garder jusqu'à 10 groupes de listes d'appels rapides. Pour accéder au tableau DTMF du logiciel suivez les pas suivants dans le programme:

Appuyer (edit) – (Optional Features) – (Optional Signal) – (DTMF)

2) Introduisez les codes souhaités (16 caractères au maximum) dans la liste correspondante, appuyer (save) quand vous terminerez alors vous pouvez sortir en appuyant (close)



3) Configurez le signal facultatif dans le canal choisi pour disposer de DTMF. La position du canal avec signal facultatif dans le programme:

Appuyer (More), sélectionnez "DTMF" en "Option Signal" pour être publiée le signal DTMF dans le transcepteur.

Faire un appel DTMF avec le transcepteur:

- 1) Allumer le transcepteur, sélectionner le canal avec DTMF programmé.
- 2) Appuyer la touche [CALL] de couleur rouge située dans le lateral gauche, l'écran montrera "CALL/DTMF?", appuyer les touches [0 ANI] - [9 BEEP] pour faire l'appel a la liste d'appels programmé. Si l'appel correspondait a un numéro qui ne serait pas publié (en blanc) on écouterait un son "du".

MSK:

Publier le message MSK dans le transcepteur (Code ID pour recevoir, message a liste d'appels pour transmettre)

- 1) Publier le signal d'appel rapide vers software de programmation, le transcepteur peut stocker plus de 10 groupes de listes d'appels rapides.

Position du signal MSK dans le software de programmation:

Appuyer (Edit) – (Optional Features) – (Option signal) – (MSK)

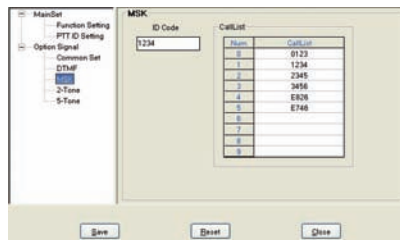
- 2) Introduisez le code souhaité (maximal de 4 caractères) dans la correspondante liste, appuyer (save) quand vous avez terminé, sortez alors.
- 3) Introduire le correspondant ID de décodages en (ID Code) setting.
- 4) Publier le signal facultatif dans le canal souhaité pour être MSK.

La position du signal facultatif de canal dans le software de programmation:

Appuyer (More), sélectionnez “MSK” en (Option signal) pour publier le signal MSK dans le transcepteur.

Faire un appel MSK avec le transcepteur:

- 1) Allumer le transcepteur, sélectionner le canal avec l'option de signal MSK.
- 2) Appuyer la touche [CALL] de couleur rouge située sur le côté gauche, l'écran montrera “CALL/MSK?”, appuyer las touches [0 ANI] - [9 BEEP] pour faire l'appel a liste d'appels programmée. Si l'appel correspond a un numéro qui ne serait pas publié (en blanc) on ecouterà un son “du”.



2 Tons:

Publier le message de 2 tons:

1) Publier le signal d'appel rapide á travers software de programmation, la radio peut stocker plus de 10 groupes de liste d'appel.

Localisation de l'option de 2 Tons dans le programme de software:

Appuyer (Edit) – (Optional Features) – (Option Signal) – (2-Tone)

2) Introduire le codage sollicité A-Tone (le premier ton) , B-Tone (le second ton) et l'intervale de temps entre le ton A et le ton B dans la liste établie.

En codage A-Tone sonne 1 second, en B-Tone sonne 3 seconds; mais quand il a seulement A-Tone dans la liste d'appel, le A-Tone sonera 5 seconds. (comme le ton d'appel de groupe en utilisation réelle)

3) Publier la decodification requise, fréquences des tons A, B, C.

4) Publier le mode d'appel décodé, 6 modes opcional: A-B, C-B, C-A, B-C, B-A, A-C.

Exemple: si vous choisissez C-B, quand le décodeur demandra le premier ton pour être C-Tone, le second ton pour être B-Ton.

5) Sélectionner (Appel de Groupe) pour être "None" ou A-Ton, B-Ton, C-ton, pour tourner dans la fonction d'appel de groupe, clic "save" après d'avoir fini, sortez alors.

6) Publier le signal opcional du canal souhaité pour être 2 Tons.

La localisation de l'option de signal de canal dans le software de programmation est:

Appuyer (More), sélectionnez "2-Tone" en (Option signal), pour fixer la signal publiée de 2 Tons dans la radio.

Faire un appel de 2 Tons avec le transcepteur

- 1) Allumer la radio, choisir le canal avec le signal de 2 tons habilité.
- 2) Appuyez la touche [CALL] de couleur rouge située dans le latéral gauche, l'écran montrera "CALL/2T?", appuyez les touches [0 ANI] - [9 BEEP] pour faire l'appel à la liste d'appels programmés. Si l'appel correspondait à un nombre qui ne serait pas publié (en blanc) on entendra un son "du".

2-Tone

Num	A Tone (Hz)	B Tone (Hz)	BPF Time (ms)
0	321.7	926.1	100
1	926.1	690.9	100
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			

A Tone (Hz) 321.7 Decoder Call A-B
B Tone (Hz) 926.1 Group Call None
C Tone (Hz) 690.9

Save Reset Done

5 Tons:

Publier message de 5 tons.

Appuyer (Edit) – (Optional Features) – (Option Signal) – (5-Tons)

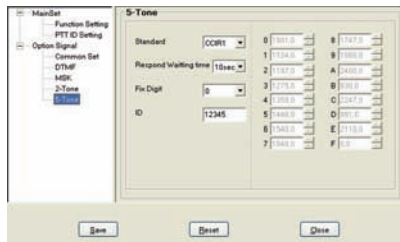
1) Sélectionnez étancher souhaité (Standard), ils prevent être sélectionner jusqu'à 8 standards internationaux; Le programme de software montre les codes qui correspond avec le standard spécifique internationaux.

2) Introduisez le ID de 5 Tons du transcepteur dans le cadre ID. Maximum 5 chiffres.

3) Configurez le signal optional du canal souhaité pour être de 5 Tons.

La localisation de l'option de signal de canal dans le software de programmation est:

Appuyer (More), sélectionnez "5-Tons" en (Option signal), pour fixer le signal publiée de 5 Tons dans la radio



Faire un appel de 5-Tons avec le transcepteur

1) Allumer la radio, choisir le canal avec le signal de 5-Tons habilité

2) Appuyer la touche (CALL) de couleur rouge située dans le latéral gauche, l'ecran montrera "ALL/-----"

3) Introduisez les 5 Tons de la radio à la quelle vous voulez appeler. Exemple: 12345

4) Appuyer PTT pour transmettre.

5) Exemple: Il ya 2 transcepteurs, les 5 tons de ID du transcepteur A son: 12345, del transceptor B son 67890, les pas sont suivis par le transcepteur A pour appeler a le transcepteur B: Appuyer la touche (CALL) de couleur rouge située dans le latéral gauche, pressez la séquence de touches des nombres [6 SCR] [7 LED] [8 COLOR] [9 BEEP] [0 ANI] ensuite pressez PTT pour transmettre

Clonage du LUTHOR TL-55:

Cette fonction nous permet d'envoyer la même information et configuration d'un équipement a un autre.

Préparez 2 unités du modèle TL-55, la première unité sera le "master" que disposera de toute l'information que nous voulons transmettre a l'autre équipement, le second, auquel nous appellerons récepteur, sera sur lequel nous voulons stocker toute l'information contenue dans le premier.

1) La radio réceptrice sera allumée et la radio master sera éteinte.

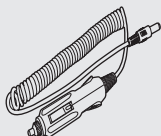
2) Reliez le câble de clonage entre les deux équipements. Avec le master, appuyer (PTT) et la touche [▲] et entre temps vous maintenez appuyer et allumez l'équipement, l'écran montrera "clone".

3) Appuyer la touche (MONI) dans la radio master pour commencer le clonage. Pendant le clonage l'écran de l'équipe master montre le mot: "ending" et la lumière rouge clignotera, dans le transcepteur récepteur la lumière clignotera de couleur verte. Quand le clonage a fini de manière avec succès l'écran de la radio master montre le texte: "END". Quand le clonage a échoué la radio master montre dans l'écran: "ERROR". Pour cloner la suivante radio vous aurez besoin seulement de relier la radio master avec le câble de clonage au suivante radio receptrice et tout après appuyer (MONI) dans la radio master pour commencer à cloner.

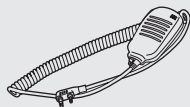
Spécifications
Tableau de subtons
Guide de Solution de problèmes
Accessoires optionels
Commentaires
Note sur la protection environ-
nemental
Déclaration de conformité

Accessoires Optionels

FR



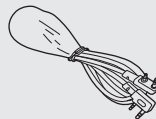
Chargeur pour vehicule



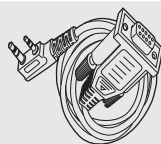
Microphone



Écouteur



Câble de clonage



Câble de programmation



Alimentation directe batterie



CD de Software

Spécifications

General

Référence	LUTHOR TECHNOLOGIES TL-55
Rang de Fréquence	88-108 Mhz. (FM commercial, exclusivement en réception) 144-146 Mhz (TX/RX) 430-440 Mhz (TX/RX)
Stabilité de Fréquence	5ppm
Voltage d'opérationnel	DC 7,2 volt. (batterie de LITHIUM rechargeable)
Nombre de mémoires de canal	128 canaux
Antenne	Double bande VHF/UHF de haut profit, connecteur SMA male
Impédance d'antenne	50 Ω
Mode d'opération	Simplex ou semi-duplex
Dimensions	115mm x 55mm x 31mm

Transmetteur

Puissance de Sortie	Haute puissance 5 watt en VHF, 4 watt en UHF / Faible puissance 1 watt VHF/UHF
Mode de modulation (bande large/ bande etroite)	16KF \emptyset 3E/11K \emptyset F3E
Maximale déviation (bande large/ bande etroite)	<5KHz / <2.5KHz
Puissance du canal adjacent (bande large / bande etroite)	$\geq 65\text{dB}/\geq 60\text{dB}$
Radiation d'espurias	<7 μW
Caractéristiques pre d'emphase	6dB
Courant	$\leq 1.6\text{ A}$ (5W)
CTCSS/DCS déviation (bande large / bande etroite)	0.5KHz \pm 0.1KHz, 0.3KHz \pm 0.1KHz
Sensibilité de mediation	8-12mV
Distortion de mediation	<10%

Recepteur

Sensibilité de mediation	-122dBm [-12dB SINAD]
Puissance d'Audio	>0.5W
Distorsion de Audio	<10%
Bloc	≥ 85
Méditation (Bande large / Bande etroite)	$\geq 60\text{dB}$ $\geq 55\text{dB}$
Sélectivité (Bande large / Bande etroite)	$\geq 65\text{dB}$ $\geq 60\text{dB}$
Reject d'espurias	$\geq 65\text{dB}$

Guide de solution de problèmes

Problème	Possible Cause	Possible Solution
Le transcepteur ne s'allume pas	1 La batterie n'est pas bien adaptée 2 La batterie a été épuisée 3 La batterie est trop ancienne	1 Réinstallez la batterie 2 Chargez la batterie 3 Changez la batterie
Le transcepteur est allumé et on n'entend aucun son par le haut-parleur	1 Le bouton d'allumage n'est pas correctement adapté 2 Confirmé que le ton CTCSS/DCS ou DTMF est adapté comme les autres 3 Confirmez qu'il utilise le mode silence correct	1 Allumez le volume 2 Réinitialisez le CTCSS/DCS 3 Réinitialisez le mode silence
Le clavier et le PTT ne fonctionnent pas	1 Le clavier est bloqué 2 Le mode radio est allumé, voir écran FM	1 Configurez le clavier à libre 2 Sortez du mode Radio
La lumière de réception est allumée mais ne peut pas transmettre	Il s'est formé le transceptor à canal occupé	Éteignez blocus de canal occupé
Il ne peut pas garder quelques configurations	En mode canal ou fréquence + mode canal ne peut pas adapter quelques paramètres	Adapté le transceptor à mode fréquence
Autotransmission-quand il est en mode standby	Le niveau VOX est adapté trop bas	Éteindre le VOX ou ajuster le VOX à un niveau supérieur
Pendant la communication il a reçu d'autres groupes ou il a reçu un signal déformé	La fréquence et le CTCSS/DCS sont les mêmes que les autres utilisateurs	Changez la configuration de CTCSS/DCS, fréquence ou canal

Paramètres Technologiques

CTCSS (subtons analogiques)									
1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

DCS [subtons numériques]									
1	D023N	16	D074N	31	D165N	46	D261N	61	D356N
2	D025N	17	D114N	32	D172N	47	D263N	62	D364N
3	D026N	18	D115N	33	D174N	48	D265N	63	D365N
4	D031N	19	D116N	34	D205N	49	D266N	64	D371N
5	D032N	20	D122N	35	D212N	50	D271N	65	D411N
6	D036N	21	D125N	36	D223N	51	D274N	66	D412N
7	D043N	22	D131N	37	D225N	52	D306N	67	D413N
8	D047N	23	D132N	38	D226N	53	D311N	68	D423N
9	D051N	24	D134N	39	D243N	54	D315N	69	D431N
10	D053N	25	D143N	40	D244N	55	D325N	70	D432N
11	D054N	26	D145N	41	D245N	56	D331N	71	D445N
12	D065N	27	D152N	42	D246N	57	D332N	72	D446N
13	D071N	28	D155N	43	D251N	58	D343N	73	D452N
14	D072N	29	D156N	44	D252N	59	D346N	74	D454N
15	D073N	30	D162N	45	D255N	60	D351N	75	D455N

76	D462N	82	D516N	88	D606N	94	D645N	100	D723N
77	D464N	83	D523N	89	D612N	95	D654N	101	D731N
78	D465N	84	D526N	90	D624N	96	D662N	102	D732N
79	D466N	85	D532N	91	D627N	97	D664N	103	D734N
80	D503N	86	D546N	92	D631N	98	D703N	104	D743N
81	D506N	87	D565N	93	D632N	99	D712N	105	D754N

Nous avons fait tout ce qui est possible pour obtenir le maximum de détail dans ce manuel, mais nous ne nous faisons pas responsables d'une certaine possible omission ainsi que des erreurs de presse ou de traduction. Toutes les spécifications sont soumises de changement par LUTHOR TECHNOLOGIES sans préavis.

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



La signature de bas, en nom et représentation de:

Société:	GENEREUS S.L.
Adresse:	Indústria, 5 nave 8 08160 Montmeló - Barcelone (España)
Téléphone:	(+34) 93 599 1765
N.I.F.:	B66339029
Mél:	gestiontecnica@genereus.com

Certifie et déclare sous notre responsabilité que l'équipement suivant:

Type d'équipement:	Émetteur-récepteur portatif Bi-bande VHF/UHF FM pour radioamateur.
Marque:	LUTHOR TECHNOLOGIES
Modèle:	TL-55
Fabricant:	GENEREUS S.L.
Lieu de fabrication:	Chine

Est conforme avec les suivantes réglementations:

- EN 60950-1: 2001+A11:2004 Sécurité des équipements de technologie de l'information de conditions générales.
- EN 301 489-1 V1.8.1:2008
- EN 301 489-5 V1.3.1:2002 Compatibilité électromagnétique, et questions de spectre de radiofréquence (ERM); compatibilité électromagnétique (EMC) standard pour équipes radio et services; partie 1: Conditions techniques communes, partie 5: Conditions spécifiques pour radio mobile privée terrestre (PMR) et équipes auxiliaires (voix et non voix)
- EN 300 086-1 V 1.3.1:2008/09
- EN 300 086-2 V 1.2.1:2008/09 Compatibilité électromagnétique, et questions de spectre de radiofréquence (ERM); service mobile terrestre; caractéristiques techniques et conditions d'essai pour équipes de radio avec un connecteur de RF externe ou interne, applicables principalement pour voix analogique; partie 2: Dans harmonisée en couvrant les conditions essentielles selon l'article 3.2 de la directive de R&TTE
- Directive RoHS: 2011/65/UE Relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément aux dispositions de la Directive 2014/53/CE du Parlement européen et du Conseil, du 16 avril 2014, et transposée en droit français par l'ordonnance n.º 2016-493, du 21 avril 2016.

Pour plus de renseignement à propos de l'équipement, des accessoires, images, logiciel de gestion mis à jour, etc., veuillez consulter le site web officiel : www.luthortechnologies.com

Granollers 13 de Enero de 2010

Josefa Paredes Martínez
Administrateur

“LIFE IS GOOD
COMMUNICATION”
www.luthor.es

Importador/Imported by
Importer Parx/Importeur
Genereus S.L.
ES B66339029